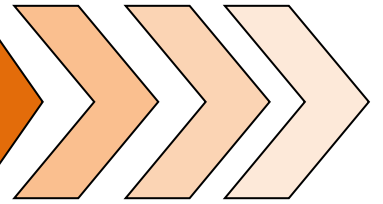




中文通讯

総社 チャイニーズ ニュース



总社市役所 人权・城市建设课 国际・交流推进系
 电话号码：(0866) 92 - 8242
 网 址：http://www.city.soja.okayama.jp/
 e-mail : jinken-machi@city.soja.okayama.jp

总社市人口： 68,488 人
 外国人人口： 1,132 人
 统计日：2017年10月1日

目 录

- ◆ 世界展 in 总社P1
- ◆ 2018 吉备路马拉松 10周年纪念P2
- ◆ 医疗知识 法律咨询 留言板P3
- ◆ 招募明年4月份入园(入所)儿童P4
- ◆ 内科・外科・牙科值班医P5
- ◆ 11月份的各种活动P6

世界展 in 总社

SOJA BRAZILIAN COMMUNITY & INTERNATIONAL FRIENDS
 総社市市民国際交流推進系

MARUGOTO WORLD

11月4日
10:00~15:00
総社市山手公民館

入場料
中学生以上 300円
小学生以下 100円

Mr. & Miss Teen Okayama 2017

同人社団
stcwh@gmail.com
0866-92-8242

午後9時のみは入場料100円とおせいでございます
朝食を用意していません(有料)

SBC & IF (总社国际朋友会) 在总社市举办世界展，感兴趣的朋友欢迎前来参加！

时间：11月4日(周六)
10:00~15:00

地点：总社市山手公民馆
总社市冈谷 151-1 ☎ 0866-93-1241

内容：

| 上午 | 下午 |
|-------------|--------------|
| ● 游戏区 | ● 青少年选美(男/女) |
| ● 各国的展示・猜谜区 | ● 宾果游戏 |
| ● 美食区(各国美食) | ● 发表猜谜获胜者 |
| ● 与外国人交流 | (均有奖品) |

※ 入场费：中学生以上 300 日元，小学生以下 100 日元
 下午开始参加的朋友，入场费为 100 日元。

※ 美食区提供各国的食物，但需要各自购买。

问询：人权城建课 ☎ 0866-92-8242

2018 总社吉备路马拉松 10周年纪念



2018年2月25日(周日),总社市举办吉备路马拉松。此次是总社市自举办马拉松之后的第10个年头,为了纪念10周年,特意邀请了演艺界的艺人间宽平先生前来参赛。间宽平先生曾经挑战过地球马拉松,跑完了世界一周。又3次出演了‘24小时慈善马拉松’电视节目。

自2017年11月1日(周三)起,开始受理总社吉备路马拉松的参赛申请,今年的参赛目标人数为25000人,有意者可以通过下述申请方法报名参加。



市官方网页



facebook(脸书)



赛跑网



公认粉丝网站

| 参赛项目 | 人数 | 比赛时间 | 参赛费 |
|-----------------|-------|-------------|---|
| 全程马拉松 | 3500人 | 10:30~16:30 | 5600日元 男: A组(50岁~), B组(35~49岁), C组(18~34岁) 女: A组(40岁~), B组(18~39岁) |
| 半程马拉松(日本陆连公认项目) | 4500人 | 10:30~13:00 | 一般 4600日元 高中生 2700日元 日本陆连公认(日本陆连登记人员 男, 女) 一般 男: A组(50岁~), B组(35~49岁), C组(高1~34岁) 一般 女: A组(40岁~), B组(高1~39岁) |
| 10公里(日本陆连公认项目) | 4500人 | 10:00~11:30 | 一般 3600日元 高中生 2200日元 日本陆连公认(日本陆连登记人员 男, 女) 一般 男: A组(50岁~), B组(35~49岁), C组(高1~34岁) 一般 女: A组(40岁~), B组(高1~39岁) |
| 5公里 | 3500人 | 11:45~12:35 | 一般 3000日元 中学/高中生 1800日元 男: A组(50岁~), B组(35~49岁), C组(初1~34岁) 女: A组(40岁~), B组(初1~39岁) |
| 3公里 | 3000人 | 10:50~11:50 | 1500日元(参赛对象: 小/中学生) 男: A组(中学生), B组(小学4~6年), C组(小学1~3年) 女: A组(中学生), B组(小学4~6年), C组(小学1~3年) |
| 家族型马拉松(1.5公里) | 3500人 | 12:30~ | 700日元 (参赛须2人以上, 其中1名应为大人) |
| 家族型马拉松(0.8公里) | 2500人 | 13:15~ | 700日元 (参赛须2人以上, 其中1名应为大人) |

参赛资格: 在限定的时间内能够跑完全程的身体健康的人。有关家族型马拉松, 由各家代表判断是否参加。

申请方法: 市政府及各营业所、各公民馆等备有专用的申请表·邮局汇款单, 您可填写申请表报名, 也可通过公式网站(<http://www.nanairo-gumi.jp/kibiji-marathon/> 或 <http://runnet.jp/>) 报名。有关报名申请时的注意事项, 请仔细阅读大会须知。

申请期限: 邮局汇款: 2017年12月31日(周六) 网上申请: 2018年1月12日(周五)
各参赛项目人数满员后, 即刻终止招募。

咨 询: 总社吉备路马拉松实行委员会事務局 电话: 0866-92-8375

牙科治疗与肺炎

“恶性肿瘤”“心脏病”“脑血管疾病”这三种疾病被称为日本三大死因，但是近年来其趋势有所变动。

因肺炎死亡的人数逐渐增多，现今已位居日本死亡原因的前三名。死亡者大多是老年人，最多的是由于“吸入性肺炎”导致。

吞入食物时称为“吞咽”，不小心错将食物吞咽时称为“误吞”。老年人以及卧床不起的人，如果口腔内不能保持清洁，将导致引发肺炎的细菌繁殖增多。

此外，咳嗽反射及吞咽功能的降低也是引发肺炎的原因之一。口中的细菌与唾液、食物、以及胃液一起进入呼吸道，将引发肺炎。除因为呕吐等一次性地将很多食物与胃液一起误吞因而引

发病症的情况外，还有无明显症状（没有咳嗽及被呛的情况，不知不觉中）的误吞。

通过清洁可减少口腔内细菌数量，可防止老年人患吸入性肺炎。误吞不仅仅在吃饭时发生，因此无法口服食物或安装有假牙的人，保持口腔清洁非常重要。

什么时候清理口腔？人在睡眠时唾液会慢慢地流入肺中，因此最好在睡觉前进行清理，使口腔保持清洁。

吉备齿课医师会
清田 章之 医师

健康医疗课健康增进系
☎ 0866-92-8259



法律咨询

年金咨询

日期：11月22日（周三） 9:30~12:30
地点：综合福祉中心
内容：提供有关国民年金及厚生年金给付方面的咨询服务。需预约，预约期限截止11月21日（周二）。
咨询：人权城建课 人权启发系 ☎ 92-8253

免费的法律人权行政咨询

日期：12月6日（周三） 13:30~16:30
地点：总社市役所西厅舍 301 会议室
内容：律师（自11月15日（周三）起受理预约。年度内一人仅可利用一次）、司法代笔人、人权拥护委员、行政咨询委员为您提供咨询服务。律师以外的咨询员无需预约，当天前去会场即可。请注意，15:30之后停止受理。
申请问询：人权城建课 人权启发系 ☎ 92-8253

免费巡回法律咨询

日期：12月13日（周三）
10:00~12:00 13:00~15:00
地点：总社市役所西厅舍 301 会议室
内容：律师为您提供咨询服务。（自11月15日（周三）起受理预约。年度内仅可利用一次）。
申请问询：人权城建课 人权启发系 ☎ 92-8253

留言板

市营住宅入住者招募

招募住宅：浅尾住宅1户（单身可）
井尻野住宅1户（家族型）
申请期限：11月1日（周三）~15日（周三）
入住预定日：12月1日（周五）
※ 市营住宅禁止饲养猫狗等宠物
申请问询：建筑住宅课营缮住宅系
☎ 0866-92-8287

11/18（周六） 防灾训练

为了能够在受灾时快速做出行动，避免灾害的扩大，平时的训练非常重要。通过训练强化自救能力，从而保护生命安全。

今年的训练重点是体验避难所的生活。体验使用纸板制作的床和帐篷等。另外，总社市环境观光大使野口健先生有关灾害支援进行讲演。

想要一起坐巴士前去的朋友，请在11月10日之前，致电总社市人权城建课(0866-92-8242)。

【时间】

11/18（周六）
下午2点 ~

【地点】

冈山县立大学

招募 明年4月份~入园(入所)的儿童

幼儿园 2018年4月~入园 申请期限: 11月8日(周三)~11月30日(周四)

对象: 2012年4月2日至2015年4月1日之间出生的人
申请: 请在指定的幼儿园领取申请书, 填写后提交给此幼儿园。
其他: ●符号, 表示实施清早及结束后等的保育。※符号, 表示实施规定时间外保育的幼儿园。★符号, 表示是“教育特区”对象幼儿园, 全市儿童均可入园。

| 幼儿园名 | 电话号码 | 幼儿园名 | 电话号码 | 幼儿园名 | 电话号码 |
|----------|---------|---------|---------|---------|---------|
| ※ 总社幼儿园 | 93-4303 | ※ 服部幼儿园 | 92-0323 | ★ 山田幼儿园 | 96-0927 |
| ※ 井尻野幼儿园 | 92-0609 | 阿曾幼儿园 | 99-9130 | ★ 新本幼儿园 | 96-0928 |
| ● 总社南幼儿园 | 93-5280 | ★ 池田幼儿园 | 95-8127 | 昭和幼儿园 | 99-1305 |
| ※ 总社北幼儿园 | 93-2205 | 秦幼儿园 | 95-8930 | ★ 维新幼儿园 | 99-1310 |
| ※ 常盤幼儿园 | 92-4408 | 神在幼儿园 | 93-0687 | ※ 山手幼儿园 | 92-0581 |
| 三须幼儿园 | 92-0426 | ※ 久代幼儿园 | 96-0423 | | |

认定儿童园 清音认定儿童园 电话: 0866-94-0104 住址: 清音轻部 762

| | 幼儿部 | 保育部 | 名额 | 其他(保育部): |
|-------------|----------|----------|-----|---|
| 对象 | 与上述幼儿园相同 | 与上述保育所相同 | 250 | ①现在已经入所, 明年继续利用的, 也需要提交申请书。②超过规定人数时会做出调整或需要您等待空位。 |
| 申请方法 | | | | |

保育所(园) 2018年4月~入所 申请期限: 11月8日(周三)~11月30日(周四)

对象: 因有工作或生病等原因, 父母无法在家中照顾的0~5岁婴幼儿
申请: 请到市役所儿童梦想课或附近的保育所(园)领取规定格式的申请表, 填写后与其他所需材料一起提交。
 2018年4月份新入所的, 请提交到儿童梦想课; 已经入所的, 请提交到您孩子所在的保育所。
其他: ①现在已经入所, 明年继续利用也需要提交申请书。②超过规定人数时会做出调整或需要您等待空位。

| 公私立 | 保育所名 | 所在地 | 名额 | 公私立 | 保育所名 | 所在地 | 名额 |
|-----|----------|------------|-----|-----|-----------|------------|-----|
| 公立 | 总社保育所 | 井尻野 1717-4 | 120 | 私立 | 第二すずらん保育园 | 秦 380-2 | 85 |
| " | 中央保育所 | 真壁 737-3 | 120 | " | みどり保育园 | 总社 1295-14 | 120 |
| 私立 | ひかり保育园 | 上林 763-2 | 90 | " | 山手保育园 | 冈谷 201-3 | 90 |
| " | 第二ひかり保育园 | 真壁 162-1 | 90 | " | あのね保育园 | 真壁 795-1 | 90 |
| " | 第三ひかり保育园 | 三轮 1102-1 | 90 | " | スマイル保育园 | 小寺 487 | 90 |
| " | すみれ保育园 | 井手 979-1 | 100 | " | 太阳保育园 | 南沟手 277-1 | 90 |
| " | すずらん保育园 | 秦 2947 | 60 | " | 第二太阳保育园 | 井手 438 | 90 |

地域型保育事业 2018年4月~入园 申请期限: 11月8日(周三)~11月30日(周四)

对象: 父母因有工作或生病等原因, 需要保育的0~2岁乳幼儿。
申请: 请到市役所儿童梦想课或地域型保育事业所领取规定格式的申请表, 填写后与其他所需材料一起提交。
 2018年4月份新入所的, 请提交到儿童梦想课; 已经入所的, 请提交到您孩子所在的地域型保育事业所。

| 事业区分 | 设施名 | 所在地 | 名额 | 事业区分 | 设施名 | 所在地 | 名额 |
|-------|---------|-------------|----|--------|-------------|---------|----|
| 小规模保育 | さくら保育园 | 中央六丁目 8-109 | 14 | 事业所内保育 | いずみ保育园 | 小寺 987 | 12 |
| " | スマイル婴儿园 | 门田 1214 | 19 | " | セレーノほのほの保育园 | 久代 5127 | 12 |

放学后的儿童俱乐部

针对父母因工作等原因无法在家照顾的儿童, 儿童俱乐部代替其父母照顾放学后的儿童。

对象: 小学6年级以下的儿童(根据俱乐部的情况, 有可能有无法接受的学年)
申请: 请在您想申请的俱乐部领取申请表, 填写后与需要提交的资料一起提交。
其他: 有关申请期限及参加条件等, 请咨询各俱乐部。 ※ 因名额有限, 有可能会建议您利用其他学区的俱乐部。

| 学校名 | 俱乐部名 | 电话 | 学校名 | 俱乐部名 | 电话 |
|--------|------------------|---------|---------|--------------|---------|
| 总社小学 | 总社向日葵儿童俱乐部 | 93-1933 | 神在小学 | 神在智者之树儿童俱乐部 | 31-5444 |
| 常盤小学 | 常盤蒲公英儿童俱乐部 A·B·C | 92-1622 | 总社西小学 | 总社西伊吕波儿童俱乐部 | 96-0328 |
| 总社中央小学 | 妈妈小屋浅尾儿童俱乐部 | 94-8065 | 新本小学 | 新本红米之乡儿童俱乐部 | 96-0303 |
| 总社北小学 | 总社北友爱儿童俱乐部 | 94-0209 | 昭和·维新小学 | 放学后儿童俱乐部太阳 | 99-2850 |
| 总社东小学 | 总社东儿童俱乐部 | 31-9051 | 山手小学 | 第一山之子儿童俱乐部 | 94-4070 |
| 阿曾小学 | 阿曾鬼城儿童俱乐部 | 99-8280 | | 第二山之子儿童俱乐部 | 94-8166 |
| 秦小学 | 正木山儿童俱乐部 | 95-0032 | 清音小学 | 清音放学后儿童俱乐部书包 | 93-2838 |



内科・外科・牙科 值班医



| 内科・外科 夜间 19:00~21:00 | | | |
|----------------------|-------------------------|---------------|---------|
| 月 日(星期) | 医疗机构名(药店名) | 地址 | 电话号码 |
| 11月1日(周三) | 且医院 | 美袋 | 99-1120 |
| 11月6日(周一) | みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房) | 真壁 | 95-2860 |
| 11月8日(周三) | みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房) | 真壁 | 95-2860 |
| 11月10日(周五) | 长野病院 | 总社二丁目 | 92-2361 |
| 11月13日(周一) | みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房) | 真壁 | 95-2860 |
| 11月15日(周三) | やまもと(山本)医院 (みわ药房) | 三轮 | 93-7773 |
| 11月17日(周五) | 长野病院 | 总社二丁目 | 92-2361 |
| 11月20日(周一) | みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房) | 真壁 | 95-2860 |
| 11月22日(周三) | くにとみ(国富)诊所 | 门田 | 92-0255 |
| 11月24日(周五) | 长野病院 | 总社二丁目 | 92-2361 |
| 11月27日(周一) | みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房) | 真壁 | 95-2860 |
| 11月29日(周三) | 杉生诊所 (かえで药房) | 三须 | 92-0252 |
| 12月1日(周五) | 长野病院 | 总社二丁目 | 92-2361 |
| 不问周几均可对应(仅限内科) | 诊疗ドクター(医师)杉生 | 门田 (须事先联系) | 92-5771 |

| 夜间等工作时间外的急诊(急救) | | |
|-----------------|-------|---------|
| 急救公告医疗机构名 | 地址 | 电话号码 |
| 森下病院 | 站前一丁目 | 92-0591 |
| 药师寺慈惠病院 | 总社一丁目 | 92-0146 |



| 牙科诊察 9:00~12:00 | | | |
|-----------------|--------|-------|---------|
| 月 日(星期) | 医疗机构名 | 地址 | 电话号码 |
| 11月5日(周日) | 林齿科诊所 | 沟口 | 90-1418 |
| 11月12日(周日) | 村木齿科医院 | 门田 | 93-9876 |
| 11月19日(周日) | 大村齿科医院 | 中央一丁目 | 93-5576 |
| 11月26日(周日) | 角谷齿科医院 | 久代 | 96-0227 |
| 12月3日(周日) | 龟山齿科医院 | 总社一丁目 | 92-8020 |

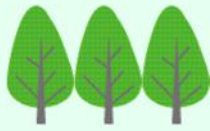
| 周日・节假日 9:00~17:00 | | |
|-------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 月 日(星期) | 医疗机构名(药店名)・地址・电话号码 | |
| 11月3日(节日) | さかえ(荣)外科内科诊所 真壁 93-8800 | 高杉こども(儿童)诊所 井手 94-8839 |
| 11月5日(周日) | こうら(小浦)整形外科 中央六丁目 90-2020 | みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房) 真壁 95-2860 |
| 11月12日(周日) | くにとみ(国富)诊所 门田 92-0255 | 诊疗ドクター(医师)杉生 门田 92-5771 |
| 11月19日(周日) | 药师寺医院 (マスカット药房) 中央一丁目 93-6555 | 冈ハート(爱心)诊所 冈谷 93-3033 |
| 11月23日(节日) | やまもと(山本)医院 (みわ药房) 三轮 93-7773 | 昭和医院 美袋 99-2762 |
| 11月26日(周日) | 长野病院 总社二丁目 92-2361 | 清音诊所 清音三因 94-4111 |
| 12月3日(周日) | 谷口妇女诊所 真壁 94-3300 | やまて(山手)诊所 (おかやま药房) 冈谷 92-9200 |

呼叫 吉备医师会 0866-93-5976
 救护车 119
 值班医【语音指南】0866-92-1998
 值班医有时会临时变更，请通过语音指南确认

小儿急救医疗电话问询 # 8000
 周一至周五 下午7点至第二天早晨8点
 其他日期 下午6点至第二天早晨8点



◆ 请事先打电话确认医疗机构的接受情况。人多混杂时，有可能无法及时诊疗。
 ◆ 您也可利用总社市外的急救医院，利用时请事先联系。



10月份的活動



| 日期 / 时间 | 活动内容 | 地 点 |
|--------------------------------------|--|-----------------------|
| 県大祭(岡山县立大学节) | | |
| 11月4日(周六) 11月5日(周日) 8:30~20:30 | 活动截止5日为止。主题为“快乐且唯一的大学节”，有舞台表演，小吃店，展示等。同时邀请了演艺界的艺人及配音演员为大家助兴表演。 详细请问询：岡山县立大学(岡山县立大学) ☎ 0866-94-9164 | 岡山县立大学 (岡山县立大学) |
| 宝福寺ライトアップ(宝福寺景观灯) | | |
| 11月10日(周五) 17:30~21:00 | 景观灯截止12日(周日)为止，寺庙院内的红叶在灯光的照耀下更加艳美夺目。10日下午5点半举行点灯仪式。进入方丈居所观赏需要300日元。市政府至宝福寺之间有免费的迎送巴士。下午5点开始每30分钟一次，直至晚上9点半为止。 详细请问询：商工観光課観光プロジェクト係 (商工観光課観光项目系) ☎ 0866-92-8277 | 井山宝福寺 (井上宝福寺) |
| チュッピータウンへ行こう (调皮鼠之街一日游) | | |
| 11月19日(周日) 9:30~12:00 | 体验打年糕，亲子烹饪，过去的游戏，日式乐器、走扁带，制作手工艺品，儿童测量区，气球艺术，木偶剧，亲子体操等。 详细请问询：「子育て王国そうじゃ」まちづくり実行委員会事務局 (“育儿王国总社”城建实行委员会事務局) ☎ 0866-94-5665 | 総合福祉センター (综合福祉中心) |
| 秋の収穫祭と感謝の日(秋季收割节与感谢日) | | |
| 11月23日(节日) 9:00~14:00 | 销售农产品及加工商品，销售姊妹城市“茅野市”的苹果。免费提供煮白薯等。销售福岛县相马市产梨及免费赠送玉筋鱼等。 详细请问询：サン広場ええとこそうじゃ組合 (阳光广场好地方总社合作社) ☎ 0866-92-5755 | サンロード吉備路 (阳光之路吉备路) |
| 神が辻日曜ふれあい市 (神之街周日交流市场) | | |
| 11月26日(周日) 7:00~9:00 | 每月都有约15家店铺出售花草、农产品、鱼贝类、加工食品等。 详细请问询：人権・まちづくり課 国際・交流推進係 (人权城建课 国际交流推进系) ☎ 0866-92-8242 | 市役所駐車場 (市役所停车场) |